



مجلس ابوظبي للتعليم
Abu Dhabi Education Council
مدرسة الرؤية الخاصة
Vision Private School

سياسة تحصيل الرسوم





مقدمة

الرسوم الدراسية: هي المبالغ التي ترتبط مباشرة بتعليم الطلبة .

الرسوم الأخرى: هي رسوم الكتب المدرسية والزي المدرسي والمواصلات .

وتشير الرسوم المدرسية إلى الرسوم الدراسية والرسوم الأخرى معا والتي تلزم المدرسة أولياء الأمور بدفعها .

تحصيل الرسوم الدراسية

يجب توفير إمكانية دفع الرسوم الدراسية على ثلاثة أقساط متساوية على الأقل ليتمكن أولياء -

الأمور من تغطية الرسوم المدرسية خلال العام الدراسي ، ويجوز للمدرسة استيفاء أول قسط خلال شهر قبل بداية العام الدراسي . ويدفع أول قسط في شهر مارس للمدارس التي تبدأ عامها الدراسي في أبريل، وفي شهر أغسطس للمدارس التي تبدأ العام الدراسي في سبتمبر .

ويجوز أن تحتفظ المدرسة بمبلغ محدد من الرسوم الدراسية في الحالات الآتية:

□ إذا التحق الطالب بالمدرسة لأي مدة من الأسبوع الأول في الفصل الدراسي ، أو لم يلتحق بالمدرسة ولم يُعلم ولي الأمر المدرسة بذلك كتابيًا قبل بدء الدراسة الفعلية بوقت كافٍ .

عندها يحق للمدرسة الاحتفاظ برسوم التسجيل أو إعادة التسجيل.

□ إذا التحق الطالب بالمدرسة مدة أسبوع إلى ثلاثة أسابيع في الفصل الدراسي، يحق

للمدرسة الإبقاء على قيمة شهر كامل من الرسوم الدراسية.

□ إذا التحق الطالب بالمدرسة مدة تزيد عن ثلاثة أسابيع إلى ستة أسابيع كحد أقصى في

الفصل الدراسي ، يحق للمدرسة الاحتفاظ بقيمة شهرين كاملين من الرسوم الدراسية.

□ إذا التحق الطالب بالمدرسة مدة تزيد عن ستة أسابيع في الفصل الدراسي ، يحق للمدرسة الاحتفاظ بقيمة الرسوم الدراسية كاملة للفصل الدراسي.

تنطبق هذه الحالات على الطلبة الجدد والطلبة الذين سجلوا بعد بدء الفصل الدراسي .وتحسب الإجازات الرسمية وأيام الغياب من مدة الأسبوع .وينبغي تقدير قيمة رسوم شهر واحد من قيمة إجمالي الرسوم الدراسية مقسمة على عشرة أشهر .ويحق لولي الأمر استرداد رسوم الكتب المدرسية والزي المدرسي للطلاب كاملة إذا لم تستخدم بعد .وينبغي إرجاع رسوم النقل المدرسي بإتباع الطريقة نفسها التي تسترجع فيها الرسوم الدراسية .وعلى إدارة المدرسة إعلام أولياء الأمور كتابيًا بهذه الشروط عند التسجيل أو إعادة التسجيل ، وفي الصورة المثالية من خلال اتفاق مكتوب بين ولي الأمر والمدرسة.

عدم دفع الرسوم المدرسية :

لا يجوز فصل الطالب من المدرسة بسبب التأخر في دفع الرسوم المدرسية ، ولكن يجوز للمدرسة إيقاف الطالب عن الدراسة مؤقتًا لمدة تصل إلى ثلاثة أيام بعد إنذار ولي أمره ثلاث مرات إنذارًا خطيًا مدته أسبوع في كل مرة .كما يجوز لها حجب النتيجة عن الطالب والامتناع عن صرف شهادات الانتقال (أو حجب نقل الطالب على نظام معلومات الطالب الإلكتروني) أو الامتناع عن إعادة تسجيل الطالب لحين إجراء التسوية الخاصة بالرسوم ، ولا يجوز حرمان أي طالب من دخول امتحانات آخر الفصل أو السنة أو أي امتحان مقرر خلال السنة بسبب عدم دفعه الرسوم المدرسية .ويجب على المدارس التعامل مع قضايا عدم دفع الرسوم المدرسية بطريقة سرية وذلك لحماية الطالب من الإحراج أو أي لفت للانتباه غير ضروري.

- الرسوم الدراسية المعتمدة من المجلس



Approved School Fees Academic Year 2014-15 The Vision Private School – Abu Dhabi

This schedule is valid for future academic years unless it is replaced by a later ADEC approved schedule. The table below shows the maximum level of fees that the school can charge, these fees are operative and applicable from the 2014-15 academic year until any subsequent approval by ADEC. These levels cannot be increased without the prior and written approval from ADEC.

إن الجدول الوارد أدناه صالح للأعوام الدراسية القادمة إلا في حالة استبداله بجدول لاحق معتمد من قبل مجلس أبوظبي للتعليم. إن الرسوم المذكورة أدناه تمثل الحد الأقصى للرسوم التي يمكن للمدرسة تطبيقها إن هذه الرسوم فعالة و قابلة حتى إي إشعار 2014-15 للتطبيق إعتباراً من العام الدراسي آخر من مجلس أبوظبي للتعليم. أن الرسوم المذكورة أدناه لا يمكن زيادتها بدون موافقة خطية من قبل مجلس أبوظبي للتعليم.

Approved Fee Schedule from Academic Year 2014-15

Grades التصنيف	Tuition الرسوم الدراسية	Books رسوم الكتب	Buses رسوم المواصلات	Uniform رسوم الزي
KG1	6,000	400	2,000	140
KG 2	6,000	400	2,000	140
G 1	7,000	500	2,000	140
G 2	7,000	500	2,000	140
G 3	7,000	500	2,000	140
G 4	8,000	500	2,000	140
G 5	8,000	500	2,000	140
G 6	8,000	600	2,000	140
G 7	9,000	600	2,000	200
G 8	9,000	600	2,000	200
G 9	9,000	600	2,000	200
G 10	10,000	700	2,000	225
G 11	11,000	800	2,000	225
G 12	12,000	800	2,000	225

Conditions to be met by the school include:

Schools are not allowed to charge parents for the whole year's fees in one payment, and must also ensure that:

- The school fees should be collected at the beginning of each trimester/semester* or monthly
- When charged, registration fees are deductible from the tuition fees. They must not be more than 5% of the annual tuition fee.

Please note schools are also subject to all applicable private schools regulations and any future changes that may occur.

الشروط الواجب إتباعها من قبل المدرسة تتضمن :
المدارس غير مسموح لها أن تحصل الرسوم السنوية دفعة واحدة من أولياء الأمور، و يجب أن تضمن أيضاً ما يلي :
(أ) الرسوم يجب أن تحصل في بداية كل فصل دراسي أو شهرياً.
(ب) إن رسوم التسجيل هي جزء من الرسوم الدراسية، و يجب أن لا تزيد عن 5% من الرسوم الدراسية السنوية.

يرجى العلم بأن المدارس الخاصة خاضعة لتعليمات و أنظمة مجلس أبوظبي للتعليم المطبقة حالياً و لأية تعديلات مستقبلية على هذه الأنظمة و التعليمات.

سداد الأقساط للطلاب المستمرين بالمدرسة

القسط الأول: يبدأ تحصيل القسط الأول من تاريخ 20 / 6 / 2015 وحتى تاريخ 20 / 8 / 2015 م بنسبة (35%) وعند عدم الالتزام بالدفع يحق للمدرسة استبدال الطالب .

القسط الثاني: يبدأ تحصيل القسط الثاني في تاريخ 15 / 11 / 2015 م وحتى تاريخ 15 / 12 / 2015 بنسبة (35%)

القسط الثالث: يبدأ تحصيل القسط الثالث في تاريخ 12 / 2 / 2016 وحتى تاريخ 15 / 3 / 2016 م بنسبة (30%) .

الطلاب المقيدون في الروضة والثاني عشر و ليس لهم إخوة يبدأ تحصيل القسط الأول من تاريخ 20 / 6 / 2015 وحتى تاريخ 20 / 8 / 2015 بنسبة 50 % والقسط الأخير في 01 / 12 / 2016 وحتى تاريخ 11 / 02 / 2016

إن الرسوم المدرسية المتفق عليها عن العام الدراسي الحالي ويعتبر ولي الأمر ملزماً بتسديدها لإدارة المدرسة ، حسب التواريخ السابقة

في حالة عدم التزام ولي الأمر بسداد الرسوم المقررة كلها أو بعضها وبعد تذكيره بذلك فإنه يحق لإدارة المدرسة أن تتخذ جميع الإجراءات القانونية التي تنص عليها لائحة التعليم الخاص ، ومنع تسجيل الطالب في العام الدراسي المقبل .

سداد الأقساط للطلاب الجدد

القسط الأول: يبدأ تحصيل القسط الأول من تاريخ 01 / 6 / 2015 وحتى تاريخ 19 / 6 / 2015 م بنسبة (35%) وعند عدم الالتزام بالدفع يحق للمدرسة استبدال الطالب .

القسط الثاني: يبدأ تحصيل القسط الثاني في تاريخ 15 / 11 / 2015 م وحتى تاريخ 15 / 12 / 2015 بنسبة (35%) .

القسط الثالث: يبدأ تحصيل القسط الثالث في تاريخ 12 / 2 / 2016 وحتى تاريخ 15 / 3 / 2016 م بنسبة (30%) .

الطلاب المقيدون في الروضة والثاني عشر و ليس لهم إخوة يبدأ تحصيل القسط الأول في 01 / 6 / 2015 وحتى تاريخ 19 / 6 / 2015 بنسبة 50 % والقسط الأخير في 12 / 01 / 2016 وحتى تاريخ 11 / 02 / 2016.

إن الرسوم المدرسية المتفق عليها عن العام الدراسي الحالي ويعتبر ولي الأمر ملزماً بتسديدها لإدارة المدرسة ، حسب التواريخ السابقة .

في حالة عدم التزام ولي الأمر بسداد الرسوم المقررة كلها أو بعضها وبعد تذكيره بذلك فإنه يحق لإدارة المدرسة أن تتخذ جميع الإجراءات القانونية التي تنص عليها لائحة التعليم الخاص ، ومنع تسجيل الطالب في العام الدراسي المقبل .

نبيل أبوجراد

مدير المدرسة

